

L'Estartit — COSTA BRAVA  
Girona — Catalunya — Spain





- 03** Recepció · Recepción · Réception · Reception · Receptie · Rezeption  
Snack bar pizzeria  
Piscina · Piscine · Swimming pool · Zwembad · Schwimmbad  
Botiga · Tienda · Boutique · Shop · Winkel · Shop
- 04** Restaurant · Restaurante  
Bona festa – Sala · Salle · Room · Zaal · Saal
- 05** Bungalous · Bungalows
- 06** Bugaderia · Lavandería · Blanchisserie · Laundry · Wasserij · Wäscherei  
Sanitaris · Sanitarios · Sanitaires · Bathrooms · Toiletgebouwen · Sanitäranlagen  
Sauna  
UVA  
Massatges · Masajes · Massages · Massagen  
Piscina climatitzada · Piscina climatizada · Piscine chauffée · Heated swimming pool · Verwarmd zwembad · Beheiztes Schwimmbecken  
Zona esportiva · Zona Deportiva · Zone sportive · Sports area · Sportzone · Sportbereich  
Per arreglar la bici · Para arreglar la bici · Pour réparer les vélos · Bicycle repair · Fietsreparatie · Fahrradreparatur
- 07**
- 09** Medi ambient i qualitat · Medio ambiente y calidad · Environnement et qualité · Environment and quality · Milieu en kwaliteit · Umwelt und Qualität
- 11** Normes de règim interior · Normas de régimen interior · Règlement interne · Campsite regulations · Intern reglement · Platzordnung
- 13** Aquàtica: Snorkel i submarinisme · Snorkel y submarinisme · Snorkel and diving
- 15** Costa Brava · Illes Medes · L'Estartit:  
Horaris, adreces i telèfons d'interès · Opening hours, addresses and useful telephone numbers  
Temperatura · Température · Temperature · Temperatuur · Temperatur
- 17** Dades personals · Datos personales · Coordonnées personnelles · Personal details · Persoonlijke gegevens · Persönlichen Daten  
Reserves · Reservas · Réservations · Reservations · Reserveringen · Reservierung
- 18** Atres establiments de la família · Otros establecimientos de la familia · Autres établissements de la famille · Other Pla-Coll family establishments · Andere ondernemingen van de familie Pla-Coll · Sonstige Einrichtungen der Familie

**Benvolgut campista,** La família Pla-Coll i els seus col·laboradors es complauen a donar-vos la benvinguda al nostre càmping. Us oferim aquesta petita guia perquè conegeu els nostres serveis i les possibilitats turístiques de la zona. Si teniu qualsevol dubte o consulta, poseu-vos en contacte amb nosaltres i farem tot el que estigui al nostre abast perquè us sentiu com a casa.

**Dear camper,** the Pla-Coll family and their employees are pleased to welcome you to our campsite. In this brief guide you will find information about all our services and the tourist attractions in our region. Do not hesitate to ask us for further information about anything else. We will do everything we can to make you feel at home.

**Estimado campista,** la familia Pla-Coll y sus colaboradores se complacen en darle la bienvenida a nuestro camping. Le ofrecemos esta pequeña guía para que conozca nuestros servicios y las posibilidades turísticas de la zona. Si tiene cualquier duda o consulta, póngase en contacto con nosotros y haremos todo lo posible para que se sienta como en casa.

**Beste campinggast,** Wij, de familie Pla-Coll en onze medewerkers, hebben het genoegen u van harte welkom te heten. Wij bieden u dit gidsje aan om u op de hoogte te brengen van alle diensten die de camping u biedt en de toeristische mogelijkheden van de streek. Heeft u nog vragen, neem dan contact met ons op. Wij zullen er alles aan doen opdat u zich hier thuis en op uw gemak voelt.

**Cher campeur,** la famille Pla-Coll et ses collaborateurs sont heureux de vous souhaiter la bienvenue au camping. Dans ce petit guide, vous trouverez des informations sur nos services et les possibilités touristiques de la région. N'hésitez pas à nous demander des renseignements supplémentaires, nous ferons l'impossible pour que vous vous sentiez chez vous.

**Liebe Campinggäste!** Wir, die Familie Pla-Coll und unsere Mitarbeiter, heißen Sie herzlich willkommen. Dieser kleine Campingführer soll Sie mit unserem Serviceangebot bekannt machen und Ihnen die Sehenswürdigkeiten unserer Gegend vorstellen. Zögern Sie nicht, uns um weitere Auskünfte zu bitten. Wir werden alles tun, damit Sie sich wie zu Hause fühlen.



**Estem al vostre servei**  
**Estamos a su servicio**  
**Nous sommes à votre service**  
**We are at your service**  
**Wij staan u ten dienste**  
**Wir sind für Sie da**

03



A la vostra arribada  
us facilitarem un  
horari vigent.

A su llegada se le  
entregará un horario  
vigente.

À votre arrivée, un  
horaire en vigueur  
vous sera remis.

You will be given a  
current timetable  
when you arrive.

Bij aankomst ont-  
vangt u de geldende  
openingstijden.

Bei Ihrer Ankunft  
informieren wir Sie  
über die geltenden  
Öffnungszeiten.

No dubteu a consultar-nos      Do not hesitate to ask us

No dude en consultarnos      Vraag ons

N'hésitez pas à nous  
consulter



**Recepció Recepción Réception Reception Receptie Rezeption**

Caixes de seguretat / Cajas de seguridad / Coffres-forts / Safe deposit boxes / Kluizen / Schließfächer

Correus / Correos / Bureau de poste /  
Postal service / Post

Postals / Postales / Cartes postales / Postcards /  
Aansichtkaarten / Postkarten

Segells / Sellos / Timbres / Stamps / Postzegels /  
Briefmarken

Informació meteorològica / Información  
meteorológica / Prévisions météorologiques /  
Weather forecast / Weersverwachting / Wetterinfo

Telefon / Teléfono / Téléphone / Telephone /  
Telefoon / Telefon

Excursions / Excursiones / Excursions / Uitstapjes /  
Ausflüge

Fax

Wi-Fi

Lloguer de bicicletes / Alquiler de bicletas /  
Location de vélos / Bicycle rental / Fietsverhuur /  
Fahrradverleih

Lloguer de cotoxets / Alquiler de cochecitos /  
Location de poussettes / Pushchair rental /  
Kinderwagenverhuur / Kinderwagenverleih

### Snack bar pizzeria

#### Tapes / Tapas

Pollastre rostit / Pollo asado / Poulet rôti / Roast  
chicken / Kip van het spit / Gegrilltes Hähnchen

Patates fregides / Patatas fritas / Pommes frites /  
French fries / Frites / Pommes frites

Amanides i alguna cosa més / Ensaladas y algo más /  
Salades et quelque chose en plus / Salads and side  
dishes / Salades en kleine gerechten / Salate und  
kleine Gerichte

Gelats / Helados / Glaces / Ice creams / Ijs / Eis

Billar / Billard / Billiards / Biljart / Billard

TV satèl·lit / TV satélite / TV satellite / Satellite TV /  
Satelliet tv / Satelliten-TV



**Piscina Piscine Swimming pool Zwembad Schwimmbad**

**Botiga Tienda Boutique Shop Winkel Shop**

Diaris, revistes i productes autòctons.  
Periódicos, revistas y productos autóctonos.  
Journaux, magazines et produits du terroir.  
Newspapers, magazines and local products.  
Kranten, tijdschriften en regionale producten.  
Zeitung, Zeitschriften und regionale Produkte.



### Restaurant - del /from 01-04 al/ to 31-10

**Menú y a la carta**  
Platos especiales por encargo. Todos los platos de la carta se pueden encargar para llevar. Podemos organizar todo tipo de celebraciones y también prepararle una tarta. Aire acondicionado. Reserve mesa en Recepción. Se ruega vestir adecuadamente (polo/camiseta).

Special dishes on request. All the dishes on the menu can be ordered to take away.

We can organise all kinds of celebrations and even make you a cake! Air conditioning. Book your table at Reception. Diners should be properly dressed (shirt/T-shirt must be worn).

Spezielle Gerichte nur auf Vorbestellung. Sie können alle unsere Gerichte auch zum Mitnehmen bestellen. Wir orga-

**Menü und à la carte**  
nisieren für Sie die verschiedensten Feiern, auf Wunsch auch mit Torte. Klimaanlage. Reservieren Sie Ihren Tisch an der Rezeption. Wir bitten um angemessene Bekleidung (Polo/T-Shirt).

**Menú i a la carta**  
Plats especials per encàrrec. Tots els plats de la carta es poden encarregar per emportar. Podem organitzar celebracions de tota mena i també preparar-vos un pastís. Aire condicionat. Reserveu taula a la Recepció. Es prega vestir adequadament (polo/samarreta).

**Menu et à la carte**  
Plats spéciaux sur commande. Tous les plats de la carte peuvent être commandés pour emporter. Nous pouvons organiser toutes sortes de fêtes et, au besoin, vous préparer un gâteau. Climatisation. Réservez votre table à la Réception. Tenue correcte de rigueur (polo/t-shirt).

**Menu en à la carte**  
Speciale gerechten enkel op bestelling. Alle gerechten van de kaart kunnen worden besteld om te worden meege- nomen. Wij kunnen allerlei vieringen organiseren en ook een taart bereiden. Airconditioning. Reserveer uw tafel bij de receptie. Wij verzoeken u vriendelijk om behoorlijke kleding te dragen (polo/T-shirt).



### CYCLIST CORNER

**Recepció / Recepción / Réception  
Reception / Receptie / Rezeption**



### BONA FESTA

**Sala / Salle / Room / Zaal / Saal**

Aquesta sala està especialment destinada a les activitats dels nens acompanyats dels animadors. Si alguna altra persona del camping volgués fer-ne ús per a una altra activitat, pot demanar-ho a la Recepció. Les activitats s'exposen als taulets d'anuncis que hi ha als blocs de serveis i a la botiga.

Esta sala está especialmente destinada a las actividades de los niños acompañados de los animadores. Si alguna otra persona del camping quisiera utilizarla para otra actividad, puede solicitarlo en Recepción. Las actividades se exponen en los tablones de anuncios que se encuentran en los bloques de servicios y en la tienda.

Cette salle est spécialement destinée aux activités des enfants accompagnés des animateurs. Toute personne du camping souhaitant l'utiliser pour autre chose peut en faire la demande à la Réception. Les activités sont affichées sur les tableaux qui se trouvent dans les blocs sanitaires et dans la boutique.

This room is specially intended for children's activities supervised by a playgroup leader. However, any campers wishing to use the room for any other purpose may request permission at the Reception desk. Information about activities and events can be found on the notice boards in the shop and bathroom blocks.

Deze zaal is speciaal bestemd voor activiteiten voor de kinderen onder begeleiding van de leden van het animatieteam. Als iemand anders van de camping voor een andere activiteit gebruik wil maken van deze zaal, dan kan dit bij de receptie worden aangevraagd. De activiteiten worden op de aanplakborden in de toiletgebouwen en de winkel aangekondigd.

Dieser Saal ist insbesondere für Aktivitäten der Kinder in Begleitung derAnimateure bestimmt. Andere Campinggäste, die den Raum benutzen möchten, werden gebeten, an der Rezeption zu fragen. Die Veranstaltungen werden auf dem Anschlagbrett bei den Sanitäranlagen und am Shop angekündigt.





## BUNGALOUS / BUNGALOWS

Entrades els dissabtes a partir de les 16 h i sortides els dissabtes abans de les 10 h. No admetem cap tipus d'animal domèstic. El canvi de roba es fa el dissabte a la Recepció. Si esteu interessat a contractar un servei de neteja extra per al vostre bungalow, podeu demanar-ho a la Recepció.

Entradas los sábados a partir de las 16 h y salidas los sábados antes de las 10 h. No admitimos animales domésticos. El cambio de ropa se hace los sábados en Recepción. Si está interesado en contratar un servicio de limpieza extra para su bungalow, pregunte en Recepción.

Arrivées les samedis, à partir de 16 h ; départs les samedis, avant 10 h. Les animaux domestiques ne sont pas admis. Le linge de rechange est disponible le samedi, à la Réception. Les personnes désireuses de souscrire un service de nettoyage supplémentaire pour leur bungalow sont priées de s'adresser à la Réception.

Arrivals on Saturdays from 4 pm and departures on Saturdays before 10 am. No pets of any kind are allowed. Fresh bed linen is provided every Saturday at Reception. If you wish to hire an extra cleaning service for your bungalow, please contact Reception.

Aankomst op zaterdag vanaf 16 uur en vertrek op zaterdag voor 10 uur. Huisdieren worden niet toegelaten. De wisseling van linnengoed vindt op zaterdag bij de receptie plaats. Desgewenst kunt u bij de receptie een extra schoonmaakdienst voor uw bungalow aanvragen.

Ankunft samstags ab 16 Uhr. Abreise samstags bis spätestens 10 Uhr. Das Mitbringen von Haustieren ist nicht gestattet. Die Wäsche kann jeweils samstags an der Rezeption gewechselt werden. Einen speziellen Reinigungsdienst für Ihren Bungalow können Sie mit der Rezeption vereinbaren.



## Voleu rentar el vostre gos?

¿Quiere bañar a su perro?  
Vous souhaitez laver votre chien ?  
Would you like to wash your dog?  
Wilt u uw hond wassen?  
Möchten Sie Ihren Hund waschen?



Gossos/Dogs - del/from 08-07 al/to 21-08



## Bugaderia Lavandería Blanchisserie Laundry Wasserij Wäscherei

**Programes rentadora**  
**Programas lavadora**  
**Programmes lave-linge**  
**Washer programmes**  
**Wasprogramma's**  
**Waschprogramme**

1	60 °C
2	50 °C
3	30 °C
4	20 °C

Oberta cada dia. Tant la rentadora (capacitat 7 kg) com l'asseccadora funcionen amb fitxes que es poden comprar a la Recepció.

Abierta cada día. La lavadora (capacidad 7 kg) y la secadora funcionan con fichas que se compran en Recepción.

Ouverte tous les jours. Le lave-linge (capacité 7 kg) et le sèche-linge fonctionnent avec des jetons vendus à la Réception.

Open every day. Both the washer (capacity 7kg) and the dryer operate with tokens sold at Reception.

Elke dag geopend. Zowel de wasmachine (capaciteit 7 kg) als de droger werken op fiches die u bij de receptie kunt kopen.

Täglich geöffnet. Die Waschmaschine (Fassungsvermögen: 7 kg) und der Wäschetrockner funktionieren mit Jetons, die Sie an der Rezeption erwerben können.



**Programes assecadora**  
**Programas secadora**  
**Programmes sèche-linge**  
**Dryer programmes**  
**Droogprogramma's**  
**Trockenprogramme**

High	80 °C
Medium	60 °C
Low	40 °C





## Sanitaris Sanitarios Sanitaires Bathrooms Toiletgebouwen Sanitäranlagen

Hi ha dues instal·lacions sanitàries amb aigua calenta gratuïta. A més, el càmping disposa de nursery, bany complet per a disminuïts físics i WC químic. La Direcció del càmping agrairà que qualsevol deficiència en les instal·lacions o en el seu funcionament sigui comunicada a la persona encarregada de cada instal·lació o bé directament a la mateixa Direcció.

Hay dos instalaciones sanitarias con agua caliente gratuita. Además, el camping dispone de nursery, baño completo para disminuidos físicos y WC químico. La Dirección del camping agradecerá que cualquier deficiencia en las instalaciones o en su funcionamiento sea comunicada a la persona encargada de cada instalación o bien directamente a la propia Dirección.

Il y a deux blocs sanitaires avec eau chaude gratuite. Le camping dispose en outre d'une nursery, d'une salle de bain complète pour handicapés physiques et d'un W.-C. chimique. Les campeurs sont invités à communiquer tout défaut ou dysfonctionnement des installations à la personne qui en a la charge ou à la Direction du camping.



There are two bathroom blocks with free hot water. The campsite also provides a baby changing room, an accessible bathroom for disabled people and a chemical toilet. Campers are kindly asked to report any deficiencies or faults to the person in charge of each facility or directly to the Manager's office.

Er zijn twee toiletgebouwen met gratis warm water. De camping beschikt tevens over een wasruimte voor baby's, een toegankelijke badkamer voor invaliden en een chemisch toilet. De campingdirectie zou het zeer op prijs stellen als u eventuele gebreken aan de installaties wilt doorgeven aan de verantwoordelijke persoon of aan de directie.

Es gibt zwei Sanitärböcke mit kostenlosem Warmwasser. Außerdem verfügt der Campingplatz über einen Raum für Babypflege, ein komplettes Bad für Körperbehinderte und ein chemisches WC. Die Direktion bittet Sie, eventuelle Mängel an den Einrichtungen der jeweiligen Anlagen zuständigen Person oder der Direktion mitzuteilen.

**Piscina climatizada**  
**Piscina climatizada**  
**Piscine chauffée**  
**Heated swimming pool**  
**Verwarmd zwembad**  
**Beheiztes Schwimmbecken**

Del/from 15-09 al/to 30-06



Oberta cada dia. Reserves a la Recepció (*a partir de dues persones*).

Abierta cada día. Reservas en Recepción (*a partir de dos personas*).

Ouvert tous les jours. Réservations à la Réception (*minimum deux personnes*).

Open every day. Bookings at Reception (*minimum two people*).

Elke dag geopend. Reserveringen bij de receptie (*vanaf twee personen*).

Täglich geöffnet. Reservierung an der Rezeption (*ab zwei Personen*).

## Sauna



## Massatges Masajes Massages Massagen

Reserves a la Recepció.

Reservas en Recepción.

Réservations à la Réception.

Bookings at Reception.

Reserveringen bij de receptie.

Reservierung an der Rezeption.

⌚ +18 anys / +18 years

Oberta cada dia.  
Abierta cada día.  
Ouverte tous les jours.  
Open every day.  
Elke dag geopend.  
Täglich geöffnet.



## Zona esportiva Zona deportiva Zone sportive Sports area Sportzone Sportbereich

Hi ha una pista de tennis quick, una pista poliesportiva per a la pràctica de bàsquet i futbol, una pista de vòlei platja i una zona amb bancs per seure. A la Recepció podeu reservar la pista de tennis i també llogar material esportiu.

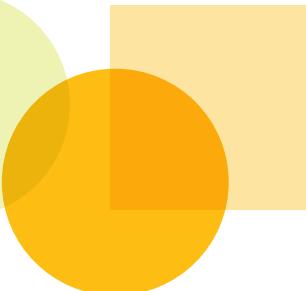
Hay una pista de tenis quick, una pista polideportiva para jugar al baloncesto y al futbito, una pista de vóley-playa y una zona verde con bancos para sentarse. En Recepción puede reservar la pista de tenis y también alquilar material deportivo.

Il y a un court de tennis quick, une piste omnisports pour jouer au basket et au football à cinq, un terrain de volley de plage et un espace vert avec des bancs. À la Réception vous pouvez réserver le court de tennis et louer du matériel de sport.

There is a TennisQuick court, a multi-purpose court for basketball and five-a-side football, a beach volleyball court and a green area with benches for sitting. You can book the tennis court and also hire sports equipment at Reception.

Er is een kunststof tennisbaan, een sportveld voor de beoefening van basketbal en zaalvoetbal, een beachvolleybalveld en een groene zone met zitbanken. Bij de receptie kunt u de tennisbaan reserveren. Ook kunt u er sportmateriaal huren.

Zur Verfügung stehen ein Quick-Tennis-Platz, ein Mehrzweckplatz für Basketball und Fußball, ein Strandvolleyball-Platz und ein Bereich mit Bänken zum Ausruhen. An der Rezeption können Sie den Tennisplatz reservieren und auch diverses Sportmaterial ausleihen.

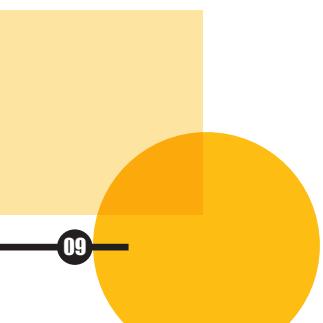


ISO 9001  
ISO 14001  
**BUREAU VERITAS**  
Certification



qualitat@campinglesmedes.com

## Medi ambient i qualitat Medio ambiente y calidad Environnement et qualité Milieu en kwaliteit Umwelt und Qualität



09

### Estimem l'Estartit: ajudeu-nos a conservar-lo

Al Camping Les Medes creiem en un desenvolupament respectuós amb l'entorn que ens envolta. Per això, tenim implantat un sistema de gestió mediambiental que ha estat certificat segons la norma ISO 14001

A més, tenim el convenciment que el client ha de gaudir d'unes vacances excel·lents que compleixin les seves expectatives inicials. Per això, disposem d'un sistema de gestió de la qualitat certificat segons la norma ISO 9001

#### Altres aspectes sobre el sistema de gestió mediambiental i de qualitat

Si voleu rebre més informació sobre el sistema de gestió mediambiental i de qualitat, podeu demanar-la a la Recepció.

Si voleu fer algun suggeriment per millorar la nostra gestió mediambiental i de qualitat, teniu a la vostra disposició la bústia verda, situada a la façana de la Recepció, les enquestes de satisfacció i l'adreça electrònica següent [qualitat@campinglesmedes.com](mailto:qualitat@campinglesmedes.com)

Ajudeu-nos en la recollida selectiva: separau els deixalles segons la seva naturalesa (paper/cartó, vidre, envasos de plàstic, piles, llautades) i dipositeu-les als contenidors especials situats a l'entrada.

Feu un ús racional de l'aigua i l'energia: contribuireu a la conservació del medi ambient i a no malbaratar els recursos naturals.

Si teniu cap residu especial, com ara fluorescents, olis de cuina, bateries de cotxe, bombetes, pneumàtics de bicicleta, etc., podeu comunicar-ho a la Recepció del càmping i l'empleat de manteniment passarà a recollir-los a la vostra parcel·la.

### Amamos L'Estartit: ayúdenos a conservarlo

En el Camping Les Medes creemos en un desarrollo respetuoso con el entorno que nos rodea. Por eso tenemos implantado un sistema de gestión medioambiental que ha sido certificado según la norma ISO 14001

Además, tenemos el convencimiento de que el cliente debe disfrutar de unas vacaciones excelentes que cumplan sus expectativas iniciales. Por eso, disponemos de un sistema de gestión de la calidad certificado según la norma ISO 9001

#### Otros aspectos sobre el sistema de gestión medioambiental y de calidad

Si deseas recibir más información sobre el sistema de gestión medioambiental y de calidad, puedes solicitarla en Recepción.

Si quiere hacer alguna sugerencia para mejorar nuestra gestión medioambiental y de calidad, tiene a su disposición el buzón verde, situado en la fachada de Recepción, las encuestas de satisfacción y la dirección de correo electrónico [qualitat@campinglesmedes.com](mailto:qualitat@campinglesmedes.com)

Ayúdenos con la recogida selectiva: separa los residuos según su naturaleza (papel/cartón, vidrio, envases de plástico, pilas, latas) y deposita los en los contenedores especiales situados en la entrada.

Haga un uso racional del agua y de la energía: contribuirá a la conservación del medio ambiente y a no malgastar los recursos naturales.

Si tienen algún residuo especial, como fluorescentes, aceite de cocina, baterías de coche, bombillas, neumáticos de bicicletas, etc., puede comunicarlo en la Recepción del camping y el empleado de mantenimiento pasará a recogerlos a su parcela.

### Nous aimons L'Estartit, aidez-nous à la préserver

Parce que nous croyons au développement respectueux de l'environnement, nous avons mis en place un système de gestion environnementale qui a été agréé selon la norme ISO 14001

Parce que nous croyons que le client doit passer d'excellentes vacances à la hauteur de ses attentes, nous avons implanté un système de gestion de la qualité qui a été agréé selon la norme ISO 9001

#### Autres aspects relatifs au système de gestion de l'environnement et de la qualité

Pour en savoir plus sur le système de gestion de l'environnement et de la qualité, adressez-vous à la Réception.

Pour toute suggestion concernant l'amélioration de notre gestion de l'environnement et de la qualité, une boîte verte est à votre disposition sur la façade de la Réception. Vous pouvez également nous en faire part en répondant aux enquêtes de satisfaction en envoyant un courriel à l'adresse électronique [qualitat@campinglesmedes.com](mailto:qualitat@campinglesmedes.com)

Aidez-nous à assurer le ramassage sélectif des déchets ; séparez-les selon leur nature (papier/carton, verre, emballages de plastique, piles, boîtes de conserve) et déposez-les dans les conteneurs prévus à cet effet à l'entrée du camping.

Utilisez l'eau et l'énergie à bon escient. Ce faisant, vous contribuerez à préserver l'environnement et à ne pas gaspiller les ressources naturelles.

Si vous devez jeter des tubes fluorescents, de l'huile alimentaire, des batteries automobiles, des ampoules, des pneus de vélos, etc., signalez-le à la Réception. Un employé de l'entretien passera les prendre sur votre emplacement.

## We love L'Estartit, help us to preserve it

Because we believe in development that respects the environment around us, we have implemented an environmental management system that has been certified in accordance with ISO 14001

Because we believe that our guests deserve an excellent holiday that fulfils their initial expectations, we have implemented a quality management system which has been certified in accordance with ISO 9001

### Other aspects of our environmental and quality management systems

If you would like further information about our environmental and quality management systems, please ask at Reception.

If you have any suggestions about how to improve our environmental and quality management, please drop your comments into the green post box outside Reception, mention them in the customer satisfaction surveys or send them to us at the following email address [qualitat@campinglesmedes.com](mailto:qualitat@campinglesmedes.com)

Help us recycle our waste: separate your rubbish according to type (paper/cardboard, glass, plastic packaging, batteries, cans) and dispose of it in the special containers located at the campsite entrance.

Please use water and energy rationally to help conserve the environment and our natural resources.

If you have any special waste such as fluorescent tubes, cooking oil, car batteries, light bulbs, bicycle tyres, etc., please inform the campsite Reception and our maintenance technician will collect it from your plot.

## Wij houden van L'Estartit, help ons het dorp in goede conditie te houden

Wij geloven namelijk in een ontwikkeling die onze omgeving met respect behandelt. Daarom hebben wij een milieubeheersysteem geïmplementeerd dat is gecertificeerd volgens de norm ISO 14001

Omdat wij vinden dat de gast een voortreffelijke vakantie moet hebben die voldoet aan zijn verwachtingen, hebben wij een kwaliteitsmanagementsysteem geïmplementeerd, dat is gecertificeerd volgens de norm ISO 9001

### Anderes aspecten mit betrekking tot het milieubeheer- en kwaliteitsmanagementsysteem

Mocht u meer informatie over het milieubeheer- en kwaliteits-managementsysteem wensen, kunt u hiernaar vragen bij de receptie.

Mocht u een tip hebben om ons milieu- en kwaliteitsbeleid te verbeteren, dan beschikt u over de groene bus aan de gevel van de receptie en de tevredenheidsonderzoeken of over het volgende e-mailadres: [qualitat@campinglesmedes.com](mailto:qualitat@campinglesmedes.com)

Help ons bij het scheiden van afval. Scheid het afval al naar gelang de aard ervan (papier/karton, glas, plastic verpakkingen, batterijen, blik) en gooi het in de speciale containers die bij de ingang staan.

Maak bewust gebruik van water en energie. Op die manier draagt u bij aan het milieubehoud en worden de natuurlijke hulpmiddelen niet verkwest.

Als u bijzonder afval heeft zoals bijvoorbeeld TL-buizen, accu's, gloeilampen, plantaardige olie, fietsbanden, enz. kunt u dat aan de receptie van de camping doorgeven en de onderhoudsmedewerker van de camping zal het bij uw plaats komen afhalen.

## Wir lieben L'Estartit. Helfen sie uns, es zu erhalten

Weil wir von einer umweltfreundlichen Entwicklung überzeugt sind, haben wir ein Umweltmanagementsystem übernommen, das nach ISO 14001 zertifiziert ist.

Weil wir davon überzeugt sind, dass unsere Gäste das Recht auf einen ungestörten Urlaub haben, der ihren Erwartungen voll entspricht, haben wir ein Qualitätsmanagementsystem übernommen, das nach ISO 9001 zertifiziert ist.

### Weitere Aspekte zum Umwelt- und Qualitätsmanagementsystem

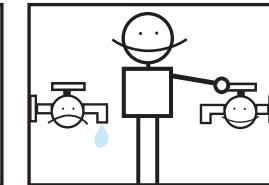
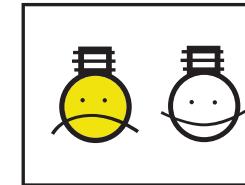
An der Rezeption können Sie gern weitere Auskunft zu unserem Umwelt- und Qualitätsmanagementsystem einholen.

Sollten Sie Anregungen zur Verbesserung unseres Umwelt- und Qualitätsmanagements haben, steht Ihnen diesbezüglich der grüne Briefkasten an der Rezeption zur Verfügung. Entsprechende Anmerkungen können Sie uns auch mit dem Fragebogen zukommen lassen, oder unter der folgenden E-Mail-Adresse: [qualitat@campinglesmedes.com](mailto:qualitat@campinglesmedes.com)

Helfen Sie uns bei der getrennten Müllentsorgung. Trennen Sie Ihren Müll nach Abfallart (Papier/Karton, Glas, Plastikverpackungen, Batterien, Dosen) und deponieren Sie ihn dann in den entsprechenden Müllcontainern am Eingang.

Gehen Sie bitte sparsam mit Wasser und Energie um. Auf diese Weise tragen wir zum Schutz der Umwelt bei und verschwenden keine natürlichen Rohstoffe.

Wenn Sie Sondermüll haben (Leuchtröhren, Autobatterien, Glühlampen, Pflanzenöle, Fahrradreifen usw.), verstündigen Sie bitte die Rezeption. Unser Instandhaltungsdienst holt diesen Abfall dann von Ihrer Parzelle ab.



# Normes de règim interior

## Normas de régimen interior

### Règlement interne

### Campsite regulations

### Intern reglement

### Platzordnung

- Per facturar-vos l'estada us comptarem les nits que hagi passat al càmping. Podeu pagar la factura el mateix dia de sortida, abans de les 12 h, o amb uns dies d'antelació. Igualment, el dia de la vostra sortida cal que la parcel·la quedi lliure i neta abans de les 12 h. Si canieu la data de sortida que havíeu reservat, comuniqueu-nos-ho el mateix dia de l'arribada, ja que, si no, us cobrarem el total de dies reservats.
- Aparqueu el cotxe dins la vostra parcel·la (parcel·la = 1 caravana o tenda + 1 cotxe).
- Acompanyeu els nens als sanitaris i vigileu-los quan juguin.
- L'accés a l'interior del càmping està reservat als clients. A totes les persones que desitgin entrar-hi (visites, passeig) se'l's retindrà un document d'identitat i se'l's cobrarà un dia d'estada.
- No deixeu diners i documents al cotxe o a la tenda ni aneu a la platja amb objectes de valor. Utilitzeu les caixes fortes situades a la Recepció. Si es produeix un robatori o si observeu una anomalía, aviseu tot seguit la Direcció.
- Us pregum que respecteu l'hora de silenci (de 24 a 7 h). Si observéssiu cap desordre o us molestessin altres persones, adreceu-vos a la Direcció i indiqueu el número de parcel·la on es produeix el desordre.
- La barrera es tancarà a les 24 h. Els clients que arribin més tard hauran de deixar el cotxe a l'aparcament de l'entrada.
- No es permet la circulació de vehicles fins a les 7 h.
- La velocitat màxima permesa al càmping és de 10 km/h.
- Manteniu net el vostre entorn. Feu servir bosses per a les deixalles i, una vegada plenes i tancades, llinceu-les als contenidors situats a l'entrada del càmping.
- Esteneu la bugada discretament.
- Respecteu les nostres flors, arbres i arbustos.
- El Camping Les Medes té redactat un pla d'emergència del qual es fa un simulacre anualment i s'imparteix la formació corresponent a tots els empleats. En cas que es produueix una emergència, us pregum que feu cas de les indicacions dels empleats del càmping.
- Si observeu algun fet que pugui comportar una emergència, comuniqueu-lo a la Recepció.
- Si sentiu la sirena d'alarma general, cal que abandoneu el càmping com més de pressa millor per l'accés principal o per la sortida d'emergència de la zona de rentat de cotxes, DEIXANT SEMPRE EL COTXE, LA CARAVANA O LA TENDA A LA PARCEL·LA.
- Per a la vostra seguretat, la dels altres clients i, especialment, la dels nens, us recomanem que mantineu en bon estat la instal·lació de gas, electricitat i aigua de la vostra caravana o autocaravana. A la botiga hi podeu trobar recanvis.
- Us pregum que els dies de vent fort us abstingueu de fer barbacoes.
- Assabentau-vos de les normes de règim interior del càmping, que trobareu a la Recepció.
- Ajudeu-nos a mantenir net el càmping. Connecteu la mànega de desguàs de la caravana a la xarxa de desguàs del càmping.
- Amb l'objectiu d'evitar la degradació del sòl, no acceptem la instal·lació de terres d'avancé plàstic a les parcel·les.
- No està permès netejar el cotxe dins la parcel·la.
- El Camping en el que vostè es troba està situat a prop del mar, en una plana. Tot i que és molt poc probable, es pot produir una inundació més o menys ràpida d'una part o de tot el Camping.
- En el cas de que es produueixi un avis per inundacions, vostè serà advertit amb temps suficient i li demanem que en aquelles circumstàncies segueixi escrupolosament les consignes que li siguin donades per part dels empleats del Camping.

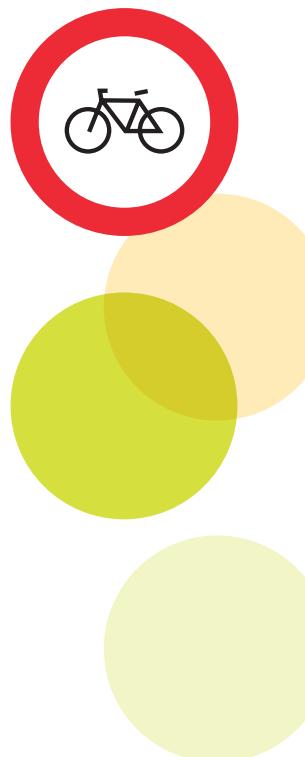
- Para facturar su estancia le contaremos las noches que haya pasado en el camping. La factura puede pagarse el mismo día de salida, antes de las 12 h, o con unos días de antelación. Igualmente, el día de su salida la parcela debe quedar libre y limpia antes de las 12 h. Si cambia la fecha de salida que había reservado, comuníquelo el día de su llegada ya que, si no, le cobraremos el total de los días reservados.
- Aparque el coche dentro de su parcela (parcela = 1 caravana o tienda + 1 coche).
- Acompañe a los niños a los sanitarios y vigílelos mientras jueguen.
- El acceso al interior del camping está reservado a los clientes. A todas las personas que deseen entrar (visitas, paseo) se les retendrá un documento de identidad y se les cobrará un día de estancia.
- No deje dinero ni documentos en el coche o en la tienda, ni vaya a la playa con objetos de valor. Utilice las cajas de seguridad situadas en Recepción. En caso de robo o si observa alguna anomalía, avise enseguida a la Dirección.
- Le rogamos que respete el horario de silencio (de 24 a 7 h). Si observa algún desorden o le molestaran otras personas, diríjase a la Dirección e indique el número de parcela donde se produce el desorden.
- La barrera se cierra a las 24 h. Los clientes que lleguen más tarde deberán dejar el coche en el aparcamiento de la entrada.
- La circulación de vehículos por el terreno del camping queda prohibida hasta las 7 h.
- La velocidad máxima permitida dentro del camping es de 10 km/h.
- Mantenga limpio su entorno. Utilice bolsas para las basuras y, una vez llenas y cerradas, déponelas en los contenedores situados en la entrada del camping.
- Tienda la colada discretamente.
- Respete nuestras flores, árboles y arbustos.
- El Camping Les Medes tiene redactado un plan de emergencia del cual se realiza un simulacro anualmente y se imparte la información correspondiente a todos los empleados. En caso de producirse una emergencia, le rogamos que siga las indicaciones de los empleados del camping.
- Si observa algún hecho que pueda comportar una emergencia, comuníquelo a Recepción.
- Si oye la sirena de alarma general, abandone el camping lo más rápido posible por el acceso principal o por la salida de emergencia de la zona de lavado de coches, DEJANDO SIEMPRE EL COCHE, LA CARAVANA O LA TIENDA EN LA PARCEL·LA.
- Por su seguridad, la de los otros clientes y, especialmente, la de los niños, le recomendamos que mantenga en buen estado la instalación de gas, electricidad y agua de su caravana o autocaravana. En la tienda puede encontrar recambios.
- Le rogamos que en los días de fuerte viento se abstenga de hacer barbacoas.
- Tome nota de las reglas de régimen interior del camping, que encontrará en Recepción.
- Ayúdenos a mantener limpio el camping. Conecte la manguera de desagüe de la caravana a la red de desagüe del camping.
- A fin de evitar la degradación del suelo, no se acepta la instalación de suelos de avance de plástico en las parcelas.
- No está permitido limpiar el coche dentro de la parcela.
- El Camping en el que usted se encuentra está situado cerca del mar, en una llanura. Aunque es muy poco probable, puede producirse una inundación más o menos rápida de una parte o de todo el Camping.
- En el caso de que se produzca un aviso por inundaciones, usted será advertido con tiempo suficiente y le pedimos que en aquellas circunstancias siga escrupulosamente las consignas que le sean dadas por parte de los empleados del Camping.
- La facture de votre séjour comprend le nombre de nuits que vous avez passées dans le camping. Le jour de votre départ, l'emplacement doit être libéré et propre avant 12 h. Vous êtes prié de régler votre facture avant 12 h ; cependant, pour plus de facilité, vous pouvez le faire les jours précédents. Si vous souhaitez modifier la date de départ que vous avez réservée, veuillez nous le communiquer le jour de votre arrivée sans quoi nous encaisserons le total des jours réservés.
- Garez-vous sur votre emplacement (emplacement = 1 caravane ou 1 tente + 1 voiture).
- Accompagnez les enfants aux sanitaires et surveillez-les lorsqu'ils jouent.
- L'accès à l'intérieur du camping est réservé aux clients. Les personnes (visites promenade) désireuses d'y entrer doivent laisser à la Réception une pièce d'identité et payer une journée de séjour.
- Ne laissez ni argent ni documents dans les voitures ou les tentes et n'emportez aucun objet de valeur à la plage. Utilisez les coffres-forts de la Réception. En cas de vol ou d'événement normal, avertissez immédiatement la Direction.
- Respectez les heures de silence (de 24 h à 7 h). En cas de nuisances, adressez-vous à la Direction en indiquant le numéro de l'emplacement qui en est responsable.
- La barrière ferme à 24 h. Les clients arrivant plus tard doivent garer leur voiture sur le parc de stationnement près de l'entrée.
- La circulation des véhicules est interdite dans le camping jusqu'à 7 h.
- La vitesse y est limitée à 10 km/h.
- Gardez propre votre environnement. Utilisez des sacs poubelles et, après les avoir fermés, déposez-les dans les conteneurs qui se trouvent à l'entrée du camping.
- Faites sécher votre linge de façon discrète.
- Respectez fleurs, arbres et arbustos.
- Le Camping Les Medes possède un plan d'urgence, effectue un exercice de simulation tous les ans et forme ses employés à cet effet. Dans l'éventualité d'une situation d'urgence, nous vous prions de suivre scrupuleusement les indications des employés du camping.
- Si vous remarquez quoi que ce soit pouvant donner lieu à une situation d'urgence, alertez la Réception.
- Si vous entendez la sirène d'alarme générale, quittez le camping le plus rapidement possible par l'accès principal ou par la sortie de secours de l'aire de lavage de voitures, LAISSEZ TOUJOURS LA VOITURE, LA CARAVANE OU LA TENTE SUR VOTRE EMPLACEMENT.
- Pour votre sécurité, celle des autres clients et tout particulièrement celle des enfants, nous vous recommandons de veiller au bon état de l'installation de gaz, d'électricité et d'eau de votre caravane ou autocaravane. Vous trouverez des pièces de recharge à la boutique.
- Nous vous prions de bien vouloir vous abstenir d'allumer vos barbecues les jours de grand vent.
- Prenez connaissance du règlement interne du camping qui se trouve à la Réception.
- Aidez-nous à conserver le camping en bon état. Connectez l'écoulement de votre caravane au tout-à-l'égoût du camping.
- Afin de prévenir la dégradation des emplacements, il est interdit d'y installer des tapis de sol en plastique sous les auvents.
- Défense de laver sa voiture sur l'emplacement.
- Le camping où vous vous trouvez est situé près de la mer, sur une plaine. Bien que cela soit peu probable, il peut se produire une inondation plus ou moins rapide sur une partie ou la totalité du camping.
- En cas d'alerte d'inondations, vous serez prévenu suffisamment à l'avance et nous vous prions, le cas échéant, d'observer scrupuleusement les consignes qui vous seront données par le personnel du camping.

- In order to bill you for your stay, we will count the number of nights you have spent at the campsite. On the day of your departure, your plot must be empty and clean before 12.00 midday. Similarly, you must pay your bill before 12.00 midday; if you pay a few days in advance, you will make this process more convenient for all concerned. If you change your pre-booked departure dates, please notify us of the change of plan on the day you arrive, otherwise you will be charged for all the days initially booked.
- Park your car on your own plot (plot = 1 caravan or tent + 1 car).
- Children must be accompanied when using the bathroom facilities and be supervised when playing.
- Entry to the campsite is reserved for guests only. Any other person wishing to enter as a visitor must leave their identity document at reception and pay for one day's stay.
- Do not leave money or documents in your car or tent and do not take your valuables with you to the beach. Use the safe deposit boxes at reception. In the event of theft or if you see anything suspicious, please inform the Management immediately.
- Campers must observe silence between 12 pm and 7 am. In case of disturbance please inform the Management of the number of the site causing the noise.
- The gates are closed at 12.00 pm. Guests who arrive later are asked to use the car park outside the campsite.
- Vehicles may not be driven inside the campsite until 7.00 am.
- The speed limit on the campsite is 10 km/h.
- Keep your surroundings clean and tidy. Use plastic bags for your rubbish and deposit them in the rubbish containers at the entrance to the campsite, making sure that the bags are tightly closed.
- Please hang out your washing discretely.
- Please respect our flowers, trees and bushes.
- Camping Les Medes has an Emergency Plan and carries out a drill each year; which all of the employees are trained for. In the event of an emergency, please follow all instructions given by the campsite employees.
- If you see anything that could lead to an emergency, please notify Reception immediately.
- If you hear the general alarm, leave the campsite as quickly as possible via the main gate or the emergency exit in the car-wash zone, **ALWAYS LEAVE YOUR CAR, CARAVAN OR TENT ON YOUR PLOT**.
- For your own safety and that of other guests and especially children, we recommend that you maintain the gas, electricity and water installations in your caravan or motor-home in good condition. Spare parts are available at the shop if required.
- Please do not light barbecues on very windy days.
- Make sure you are familiar with the Campsite Regulations, which you will find at the Reception area.
- Help us to keep the campsite clean. Connect your caravan's drain hose to the campsite's drainage network.
- To prevent soil degradation, plastic awning groundsheets may not be used on the plots.
- Washing vehicles on your plot is not permitted.
- This campsite is located close to the sea, on a plain. Although it is highly unlikely, part or all of the campsite may be subject to flooding, either gradually or suddenly.
- In case of a flood warning, you will be advised promptly. We ask that you please follow carefully all the instructions you will receive from campsite employees.

- Voor de facturering van uw verblijf berekenen wij de nachten die u bij ons op de camping heeft doorgebracht. Op de dag van vertrek moet de plaats voor 12 uur opgeruimd en leeg zijn. Eveneens dient u uw factuur voor 12 uur te betalen. U kunt de factuur ook enkele dagen van tevoren betalen waarmee u ons werk vergemakkelijkt. Als de door u gereserveerde vertrekdatum verandert, geef dit dan op de dag van aankomst door. Doet u dit niet, dan zullen wij u het totale aantal geboekte dagen in rekening brengen.
- Parkeer uw auto op uw eigen plaats (plaats = 1 caravan of tent + 1 auto).
- Begeleid kinderen naar de toiletgebouwen en let op hen terwijl ze spelen.
- De toegang tot de camping is gereserveerd voor de campinggasten. Van iedereen die naar binnen wil (bezoek, wandeling) wordt een identiteitskaart ingehouden en één dag verblijf geïnd.
- Laat uw geld en documenten niet in de auto of tent liggen. Wij raden u aan geen waardevolle spullen mee naar het strand te nemen. Gebruik de kluiskjes in de receptie. Breng de directie onmiddellijk op de hoogte van diefstal of abnormale omstandigheden.
- Wij verzoeken u om tussen 24 en 7 uur stil te zijn. Zou u in dit opzicht overtredingen opmerken of gehinderd worden door andere personen, meld dit dan bij de directie en geef aan op welke plaats de overlast wordt veroorzaakt.
- De slagbomen worden om 24 uur gesloten. Gasten die later aankomen worden verzocht hun auto op de parkeerplaats voor de ingang te parkeren.
- Tot 7 uur 's morgens is alle verkeer van voertuigen op het gehele kampeerterrein verboden.
- De maximum snelheid op de camping bedraagt 10 km/uur.
- Houd uw omgeving netjes. Gebruik vuilniszakken, maak ze dicht als ze vol zijn en plaats ze daarna in de containers bij de ingang van de camping.
- Hang uw wasgoed op een discrete plaats op.
- Ontzie onze bloemen, struiken en bomen.
- Camping Les Medes heeft een noodplan opgesteld waarvan jaarlijks een nabootsing wordt uitgevoerd. Alle medewerkers krijgen de overeenkomstige training hierover. Als er zich een noodgeval voordoet, wordt u vriendelijk verzocht de richtlijnen van het personeel van de camping in acht te nemen.
- Als u een voorval opmerkt dat kan duiden op een noodgeval, geef dit dan door aan de receptie.
- Als u de algemene alarmsirene hoort, moet u de camping zo snel mogelijk via de hoofdingang of via de nooduitgang van de autowasplaats verlaten. **LAAT ALTIJD UW AUTO, CARAVAN OF TENT ACHTER OP DE PLAATS**.
- Voor uw veiligheid, dat van andere gasten en in het bijzonder van kinderen, raden wij u aan om de gas-, elektriciteits- en waterinstallatie van uw caravan of camper in goede staat te houden. In de winkel kunt u reserveonderdelen vinden.
- U wordt vriendelijk verzocht om op dagen dat er veel wind is niet te barbecueën.
- Lees het interne reglement van de camping dat u in de receptie kunt vinden.
- Help ons de camping schoon te houden. Sluit de afwateringsslang van de caravan op het afwateringsnet van de camping aan.
- Het gebruik van plastic voortentzeilen op de plaatsen is niet toegestaan tenzij de degradatie van de grond te voorkomen.
- Het is niet toegestaan om uw auto op de plaats schoon te maken.
- De camping waar u zich bevindt ligt op een vlakte dichtbij de zee. Hoewel het zeer onwaarschijnlijk is, kan zich een min of meer snelle overstroming van de hele camping of een gedeelte daarvan voordoen.
- Als er een overstromingswaarschuwing wordt gegeven, wordt u tijdig gewaarschuwd. Wij vragen u om in die omstandigheden de instructies van de campingmedewerkers nauwgezet op te volgen.

- Ihren Aufenthalt berechnen wir auf Grundlage der Nächte, die Sie auf unserem Campingplatz verbracht haben. Am Tag der Abreise muss die Parzelle vor 12 Uhr mittags geräumt und sauber sein. Auch die Rechnung ist spätestens bis 12 Uhr mittags zu bezahlen. Sie können dies allerdings auch schon ein paar Tage vor Ihrer Abreise tun; dadurch erleichtern Sie uns unsere Arbeit. Falls Sie früher als ursprünglich reserviert abreisen wollen, verständigen Sie diesbezüglich bitte die Rezeption am Tag Ihrer Ankunft, da wir Ihnen sonst den gesamten reservierten Zeitraum in Rechnung stellen müssen.
- Parken Sie Ihren Wagen auf Ihrer Parzelle (Platz = 1 Wohnwagen oder Zelt + 1 Wagen).
- Begleiten Sie die Kinder in die Waschräume. Kinder beim Spielen bitte beaufsichtigen.
- Zugang zum Campingplatz haben nur unsere Kunden. Platzfremde Personen müssen zum Besuch der Anlage ihren Ausweis hinterlegen und den Tarif für einen eintägigen Aufenthalt entrichten.
- Lassen Sie Geld und wichtige Unterlagen nicht offen in Ihrem Wagen oder Zelt liegen, sondern verwahren Sie Wertsachen besser in den Sicherheitsfächern bei der Rezeption auf. Wir raten Ihnen, keine Wertgegenstände mit an den Strand zu nehmen. Bei Diebstahl oder sonstigen Unregelmäßigkeiten ist sofort die Direktion zu verständigen.
- Respektieren Sie die Nachtruhe von 24 Uhr bis 7 Uhr. Wenn Sie Verstöße dagegen bemerken oder durch andere Personen belästigt werden, wenden Sie sich bitte an die Direktion und teilen Sie die Parzellenummer mit, wo diese Fälle auftreten.
- Die Schranken werden um 24 Uhr geschlossen. Später ankommende Gäste werden gebeten, Ihren Wagen auf dem Parkplatz vor dem Eingang abzustellen.
- Bis 7 Uhr ist jeglicher Verkehr von Fahrzeugen auf dem gesamten Campingplatzgelände untersagt.
- Die Höchstgeschwindigkeit auf dem Platzgelände beträgt 10 km/h.
- Halten Sie Ihre Umgebung sauber. Verwenden Sie Plastikbeutel für Ihren Abfall und deponieren Sie diese gut verschlossen in den Müllcontainern am Campingplatzeingang.
- Hängen Sie Ihre Wäsche an einem möglichst diskreten Ort auf.
- Respektieren Sie unsere Blumen, Bäume und Büsche.
- Der Campingplatz Les Medes verfügt über einen Notfallplan, der jedes Jahr mit einer entsprechenden Notfallübung überprüft wird. Dabei werden auch unsere Mitarbeiter mit allen erforderlichen Maßnahmen vertraut gemacht. Bei einem Notfall folgen Sie bitte den Anweisungen des Personals.
- Wenn Sie etwas bemerken, das zu einem Notfall führen könnte, benachrichtigen Sie bitte die Rezeption.
- Wenn über die Sirene ein allgemeiner Alarm ausgelöst wird, verlassen Sie bitte den Platz so schnell wie möglich über den Haupteingang oder den Notausgang neben dem Autowaschplatz. **AUTO, WOHNWAGEN UND/ODER ZELT SIND HIERBEI STETS AUF DER PARZELLE ZURÜCKZULASSEN**.
- Aus Sicherheitsgründen halten Sie bitte die Wasser-, Elektrizitäts- und Gasinstallation stets in einwandfreiem Zustand. Ersatzteile erhalten Sie im Shop.
- Bei starkem Wind benutzen Sie bitte keine Grillgeräte mit offenem Feuer.
- Informieren Sie sich über die Vorschriften der Campingplatzordnung. Informationen erhalten Sie an der Rezeption.
- Helfen Sie uns, unseren Campingplatz sauber zu halten. Schließen Sie den Abwasserschlauch Ihres Wohnwagens am platzeigenen Kanalisationsnetz an.
- Um eine Beeinträchtigung des Erdreiches zu vermeiden, dürfen keine Vorzelböden aus Kunststoff verlegt werden.
- Auf den Stellplätzen dürfen keine Autos gewaschen werden.
- Dieser Campingplatz liegt auf ebenem Gelände am Meer. Obgleich es sehr unwahrscheinlich ist, besteht die Möglichkeit, dass der Campingplatz teilweise oder vollständig in unbestimmter Geschwindigkeit überflutet wird.
- Im Falle einer Hochwassermeldung werden Sie rechtzeitig gewarnt, und wir möchten Sie bitten, unter diesen Umständen die Anweisungen der Mitarbeiter des Campingplatzes sorgfältig zu befolgen.

21 - 7 h



# AQUÀTICA

L'ESTARTIT ~ ILLES MEDES

[www.aquatica.cat](http://www.aquatica.cat) • 972 750 656 • [info@aquatica.cat](mailto:info@aquatica.cat)



SNORKEL

👤 > 8 an years ⏳ 3h

Ix Mar / Sea



TRY SCUBA DIVING

👤 > 12 anys years ⏳ 4h

👤 Ix Piscina / Pool  
Ix Mar / Sea



OPEN WATER DIVER

👤 > 12 anys years ⏳ 4d

👤 4x piscina/poo  
5x mar/sea

**ssi**<sup>®</sup>

**mares**  
just add water



CURSOS / ESPECIALITAT / SPECIALTY COURSES



# Costa Brava Illes Medes L'Estartit



Les illes Medes



L'Estartit

Plànols més detallats a la botiga.

Planos más detallados en la tienda.

Plans plus détaillés disponibles à la boutique.

More detailed maps are available in the shop.

Meer gedetailleerde kaarten zijn in de winkel verkrijgbaar.

Genauere Karten sind im Shop erhältlich.



L'ESTARTIT - ILLES MEDES

Estació Nàutica



## Visites d'interès històric i artístic

Us recomanem visitar altres poblacions de la zona que tenen un interès especial:

- Torroella de Montgrí: castell i nucli antic.
- Empúries: ruïnes gregues i romanes i Museu d'Arqueologia de Catalunya.
- Castelló d'Empúries: catedral i conjunt medieval.
- Figueres: Museu Dalí, Museu de l'Empordà i Museu dels Joguets.
- Pals, Peratallada, Ullastret: importants centres medievals.
- La Bisbal d'Empordà: ceràmica.
- Girona: catedral, museus i call jueu.



## Places of historical and artistic interest

Other nearby towns and cities of special interest:

- Torroella de Montgrí: castle and old town centre.
- Empúries: Greek and Roman ruins and Archaeological Museum of Catalonia.
- Castelló d'Empúries: Gothic-style church and medieval buildings.
- Figueres: Dalí Museum, Museum of Empordà, Toy Museum.
- Pals, Peratallada, Ullastret: important medieval centres.
- La Bisbal d'Empordà: pottery.
- Girona: Cathedral, museums and Jewish Quarter.

## Visites d'interès natural

- Parc Natural dels Aiguamolls de l'Empordà.
- L'Albera.
- Cap de Creus.
- Les Gavarres.
- Aiguamolls de Pals.

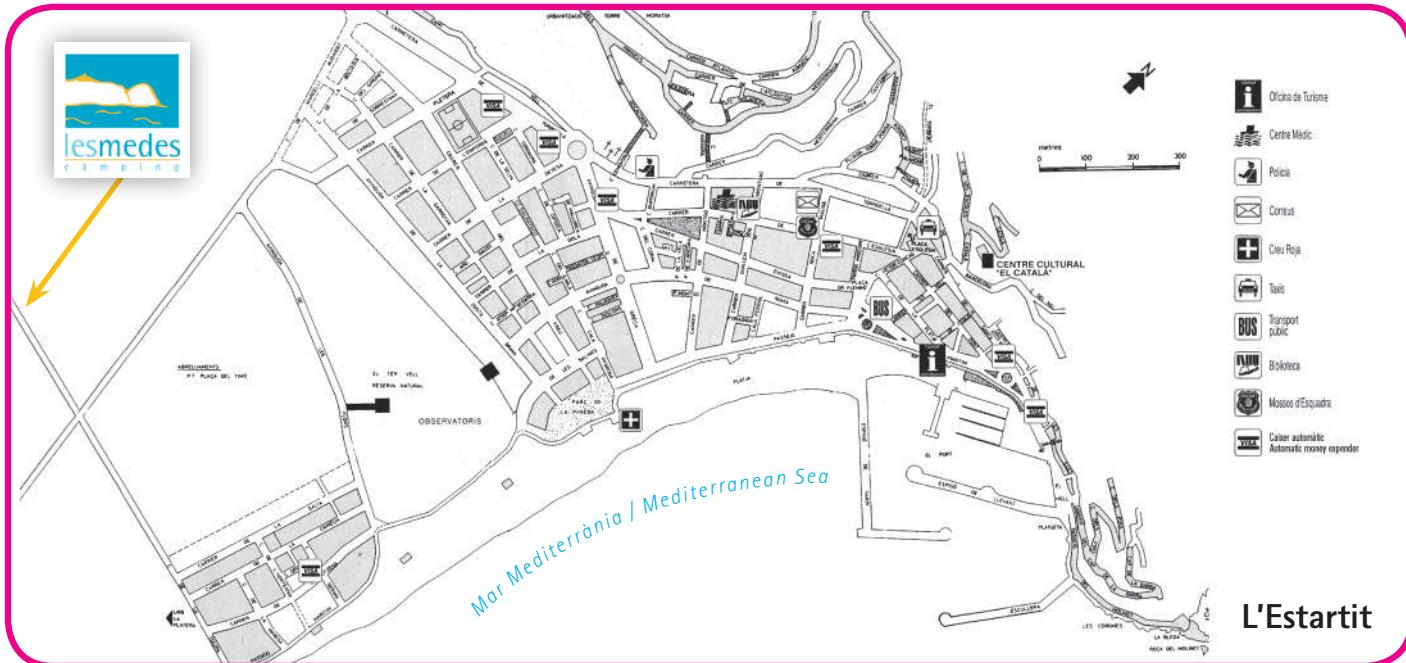
## Serveis turístics

- Servei de creuers marítims del port de l'Estartit a les illes Medes. La majoria d'aquests vaixells tenen el fons de vidre per poder observar el fons mari. També ofereixen altres itineraris per la costa de Torroella fins a la cova Foradada, el Ferriol i les Tres Covetes.
- L'Estartit: centres turístics d'immersió amb barques per al trasllat de submarinistes, estació de càrrega de bombones d'oxigen, serveis de monitors guies, llloguer de material i tramitació de permisos per als escafandristes estrangers.

## Altres llocs

El terme de Torroella de Montgrí, al qual pertanyen les illes Medes, està envoltat per un medi natural prou ric i en bon estat de conservació. Val la pena aprofitar la visita per conèixer altres punts d'interès, com ara:

- El Ter Vell.
  - La desembocadura del Ter i el Daró.
  - El massís del Montgrí.
  - El litoral rocos que separa l'Estartit de l'Escala.
- A les oficines de turisme trobareu informació complementària (plànols, itineraris, guies de flora i fauna, etc.).



L'Estartit

## Places of natural interest

- Aiguamolls de l'Empordà Natural Park.
- Albera mountains.
- Cap de Creus.
- Les Gavarres massif.
- Pals wetlands

## Tourist services available

- Maritime cruise service from the port of L'Estartit to the Medes Islands. Most of these vessels have glass bottoms to allow visitors to view the seabed. They also make other trips to La Cova Foradada, El Ferriol and Les Tres Covetes.

- L'Estartit: tourist diving centres with transfer boats for scuba divers, centre for filling oxygen tanks, guide services, equipment rental and permits for divers coming from other countries.

## Other places to visit

The municipality of Torroella de Montgrí, which the Medes islands form part of, is surrounded by a rich and varied natural environment which has been well preserved. Other places well worth visiting in the area include:

- Ter Vell.
  - The mouth of the river Ter and the river Daró.
  - The Montgrí massif.
  - The rocky coastline between L'Estartit and L'Escala.
- Additional information is available at the Tourist Office (maps, routes, guides to flora and fauna, etc.).

## Horaris, adreces i telèfons d'interès

Opening hours, addresses and useful telephone numbers

### OFICINA DE TURISME / TOURIST OFFICE

Pg. Marítim, 33, l'Estartit - T 972 751 910

Horari / Opening hours

**Maig / May** > de dilluns a divendres / Monday to Friday: 9-13 h / 16-19 h; dissabtes i diumenges / Saturdays and Sundays: 10-14 h / 16-19 h

**Juny - setembre / June - September** > de dilluns a diumenge / Monday to Sunday: 9.30-14 h / 16-20 h

**Juliol i agost / July and August** > de dilluns a diumenge / Monday to Sunday: 9.30-14 h / 16-21 h

**Octubre - març / October - March** > de dilluns a divendres / Monday to Friday: 9-13 h / 15-18 h; dissabtes i diumenges / Saturdays and Sundays: 10-14 h

### POLICIA MUNICIPAL / LOCAL POLICE

Ctra. de Torroella, 104 - T 972 750 149

### MOSSOS D'ESQUADRA / CATALAN POLICE

C/ Josep Irla, s/n, la Bisbal - T 972 541 885

### CENTRE D'ASSISTÈNCIA SANITÀRIA / MEDICAL CENTRE

Carrer d'Eivissa, 36, l'Estartit

### BANCS / BANKS

De dilluns a divendres / Monday to Friday: 9-14 h  
"LA CAIXA".

Av. Grècia, 27-29, l'Estartit  
T 972 163 130

### BANC DE SABADELL.

Av. Grècia, 10, l'Estartit,  
T 972 751 117

### CORREUS / POST OFFICE

C/ Roca Maura, 29 - T 972 750 009

Horari / Opening hours

De dilluns a divendres / Monday to Friday:

8.30-14.30 h; dissabtes / Saturdays: 9-13 h

EMERGÈNCIES / EMERGENCIES T 112

### VETERINARI / VETERINARY CLINIC

Clínica Veterinària Costa Brava  
C/ del Freu, 50 (darrere camp de futbol),  
l'Estartit - T 972 751 703

### VETERINARI D'URGENCIES / VETERINARY EMERGENCIES

Centre Costa Brava, Palafrugell  
T 659 593 862  
Serveis Veterinaris, Torroella de Montgrí  
T 972 761 048

### MISSES / MASS

Horari / Times  
Dissabtes / Saturdays: 19 h  
Diumenges / Sundays: 11 h

### MERCATS SETMANALS / WEEKLY MARKETS

Dilluns / Monday  
Torroella de Montgrí, Blanes, Cadaqués, Olot, Colera  
Dimarts / Tuesday  
Palamós, Girona, Lloret de Mar, Portbou, Pals  
Dimecres / Wednesday  
Banyoles, Begur, Llançà, Sant Antoni de Calonge, la Jonquera, Sant Pere Pescador  
Dijous / Thursday  
l'Estartit, Calonge, Fígues, Llagostera, Tossa  
Divendres / Friday  
La Bisbal, Platja d'Aro, el Port de la Selva, Portbou  
Dissabte / Saturday  
Empuriabrava, Girona  
Diumenge / Sunday  
L'Escala, Palafrugell, Roses, Sant Feliu de Guíxols

### PREFIXOS INTERNACIONALS / INTERNATIONAL DIALING CODES

(IR) 00-353	(B) 00-32	(CH) 00-41
00-34	00-34	00-34
(GB) 00-44	(D) 00-49	(I) 00-39
00-34	00-34	00-34
(NL) 00-31	(F) 00-33	(E) prefix 972
00-34	00-34	

**Vents dominants**

Vents moderats o forts amb una freqüència igual o superior al 20 % d'octubre a abril, amb domini de la tramuntana (NNO). Brises o vents fluïxos de maig a setembre, amb domini del garbí (SSW).

The surface salinity of the sea water varies between 33 and 39 per mil; the average is between 37 and 38 per mil.

## Temperatura

## Température

## Temperature

## Temperatuur

## Temperatur

Mesos - Months	Temperatures de l'aire (°C) màxima mitjana / average max.	Air temperature (°C) mínima mitjana / average min.	Pluviometria (litres/m²) / Average rainfall (litres/metre²)	% d'insolació segons el mes / % of sunshine by month	Temperatura de l'aigua de mar (°C) a la superfície / at surface	Temperatura de l'aqua de mar (°C) a 35 m de fondària / at depth of 35m
<b>01</b>	12,6	4,5	44	59	12,2	12,5
<b>02</b>	12,9	5,2	37	53	12,1	12,4
<b>03</b>	14,3	6,7	62	53	12,5	12,4
<b>04</b>	16,4	8,9	61	55	13,3	12,6
<b>05</b>	19,2	12,0	59	52	15,0	13,9
<b>06</b>	23,2	16,0	35	61	18,7	15,7
<b>07</b>	26,4	18,9	25	75	21,3	16,6
<b>08</b>	25,8	18,7	50	67	22,1	16,6
<b>09</b>	23,5	16,2	38	65	20,6	17,9
<b>10</b>	19,9	12,0	67	62	18,3	17,4
<b>11</b>	15,7	7,8	52	52	15,7	15,5
<b>12</b>	13,5	5,4	44	59	13,6	13,6
<b>Any Year</b>	18,6	11,0	574	60	16,3	14,8

## Vents dominants

Vents moderats o forts amb una freqüència igual o superior al 20 % d'octubre a abril, amb domini de la tramuntana (NNO).

Brises o vents fluïxos de maig a setembre, amb domini del garbí (SSW).

## Prevailing winds

Moderate to strong winds with a frequency equal to or above 20% from October to April, with the Tramontane (NNW) predominating. Breezes or light winds prevailing from May to September, with predominance of the Garbí (SSW).

## Dades personals

## Datos personales

## Coordinnées personnelles

## Personal details

## Persoonlijke gegevens

## Persönliche Daten

D'acord amb la Llei de protecció de dades de caràcter personal (Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal), us informem que les vostres dades formen part d'un fitxer automatitzat propietat de CÀMPING LES MEDES, S.L. que es destina a la gestió de clients i a accions de comunicació. Si desitgeu fer ús del dret d'accés, rectificació o cancel·lació de les vostres dades, adreueu un escrit a CÀMPING LES MEDES, Paratge Camp de l'Arbre, 17258 L'Estartit.

De acuerdo con la Ley de Protección de Datos de Carácter Personal (Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal), le informamos de que sus datos forman parte de un fichero automatizado propiedad de CÀMPING LES MEDES S.L. destinado a la gestión de clientes y a acciones de comunicación. Si desea hacer uso del derecho de acceso, rectificación o cancelación de sus datos, escriba a CÀMPING LES MEDES, Paratge Camp de l'Arbre, 17258 L'Estartit.

Conformément à la Loi sur la protection des données à caractère personnel (Loi organique 15/1999, du 13 décembre 1999, sur la protection des données à caractère personnel), nous vous informons que vos données ont été versées dans un fichier automatisé appartenant au CÀMPING LES MEDES, S.L. destiné à la gestion de la clientèle et à des actions de communication. Pour exercer vos droits d'accès, de rectification ou d'annulation de ces données, veuillez écrire à CÀMPING LES MEDES, Paratge Camp de l'Arbre, 17258 L'Estartit.

In accordance with the Personal Data Protection Act (Organic Act 15/1999 of December 13th, on personal data protection), we hereby inform you that your details form part of an automated file owned by CÀMPING LES MEDES, S.L. for the purpose of customer administrative management and communication work. If you wish to exercise your right to access, rectify or cancel your data, please write to CÀMPING LES MEDES, Paratge Camp de l'Arbre, 17258 L'Estartit.

In overeenstemming met de wet inzake de bescherming van persoonsgegevens (Spaanse Organische Wet 15/1999 van 13 december, inzake de bescherming van persoonsgegevens) informeren wij u dat uw gegevens deel uitmaken van een geautomatiseerd bestand dat eigendom is van CÀMPING LES MEDES, S.L. en dat is bestemd voor het beheer van klantgegevens en communicatie. Mocht u gebruik willen maken van uw recht op inzage, rectificatie of annulering van uw gegevens, schrijf dan naar CÀMPING LES MEDES, Paratge Camp de l'Arbre, 17258 L'Estartit.

In Übereinstimmung mit dem spanischen Datenschutzgesetz (Organigesetz 15/1999 vom 13. Dezember 1999 zum Schutz von personenbezogenen Daten) setzen wir Sie davon in Kenntnis, dass Ihre Daten zum Zwecke der Kundenbetreuung und für Mitteilungen in einer von CÀMPING LES MEDES, S.L. unterhaltenen EDV-Daten geführt werden. Wenn Sie von Ihrem Recht auf Zugang, Berichtigung oder Löschung der Sie betreffenden Daten Gebrauch machen wollen, wenden Sie sich bitte schriftlich an CÀMPING LES MEDES, Paratge Camp de l'Arbre, 17258 L'Estartit.

## Dades personals - Condicions - Formulari

## Personal details - Booking terms - Booking form

## El Nus de Pedra

Apartaments rurals per a famílies en plena natura.  
Rural apartments for families in the heart of nature.



## El Nus de Pedra

Vall del Llobregat • Girona



Mas Roca · 17152 Llorà · Girona · Spain  
T (+34) 972 443 170 · F (+34) 972 443 100  
[www.elnusdepedra.com](http://www.elnusdepedra.com)

## Hotel Medes II

Establiment d'ambient familiar, obert tot l'any. Habitacions totalment equipades i amb aire condicionat, piscina, pàrquing i Wi-Fi gratuïta.

Hotel with a family atmosphere, open all year round. Fully equipped rooms with air conditioning, pool, parking and free Wi-Fi.



Una família  
al vostre servei



Guillem de Montgrí, 38 · 17258 L'Estartit · Costa Brava · Girona · Spain  
T (+34) 972 750 880 · F (+34) 972 751 149  
[www.hotelmedes.com](http://www.hotelmedes.com)

## L'Horta de can Patxei

Per a tota la família. Espais verds, visites al riu, passejades amb bici... Productes naturals i de proximitat  
Per menjar o per emportar.

For the whole family. Green spaces, river walks, bicycle rides... Natural local produce to eat-in or take away...



PRODUCTES DE PROXIMITAT  
PROXIMITY PRODUCTS



Can Patxei, s/n · Ctra. de Torroella a Parlavà, km 2  
17257 Gualta  
[www.hortadecanpatxei.com](http://www.hortadecanpatxei.com)

**GPS > 42° 2' 33.0" N / 31 11' 0.6" E**

Parartge Camp de l'Arbre > Apartat de correus 140 > 17258 L'Estartit > Girona > Catalunya > Costa Brava > Spain  
**T (+34) 972 751 805 > F (+34) 972 750 413 > info@campinglesmedes.com > www.campinglesmedes.com**

